

Gebruiksaanwijzing

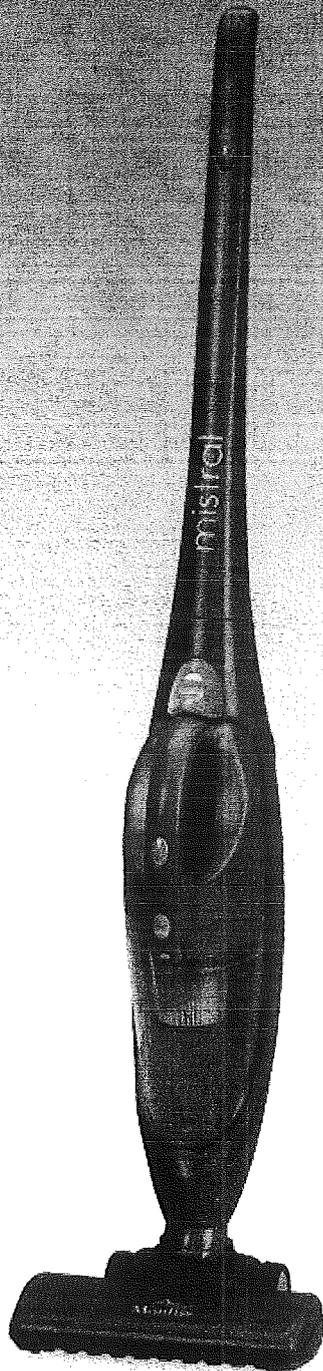
User manual

Gebrauchsanleitung

Mode d'emploi

Návod k použití

**CORDLESS WET & DRY VACUUM CLEANER**  
**MISTRAL**



CVC5783M/CVC5783MW

07/13

**HOME APPLIANCES**

## INHOUDSOPGAVE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	4
HET PRODUCT	5
MONTAGE	6
HET GEBRUIK	6
ONDERHOUD EN REINIGING	8
PROBLEMEN OPLOSSEN	9
INFORMATIEPLICHT INZAKE	10
BATTERIJVERORDENING	
TECHNISCHE GEGEVENS	10
UW GARANTIEBEWIJS	11
SERVICEFORMULIER	12

## SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	34
LE PRODUIT	35
ASSEMBLAGE	36
UTILISATION DE L'APPAREIL	36
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	38
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	39
INFORMATION DE RIGUEUR SUR LE DÉCRET À PROPOS DES PILES	40
DONNÉES TECHNIQUES	40
VOTRE CERTIFICAT DE GARANTIE	41
FORMULAIRE DE SERVICE	42

## TABLE OF CONTENTS

SAFETY REGULATIONS	14
THE PRODUCT	15
ASSEMBLY	16
THE USE	16
MAINTENANCE AND CLEANING	18
SOLVING PROBLEMS	19
COMPULSORY INFORMATION REGARDING THE DECREE ON BATTERIES	20
TECHNICAL DETAILS	20
GUARANTEE	21
SERVICE FORM	22

## OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	44
PRODUKT	45
MONTÁŽ	46
POUŽITÍ	46
TYPY PRO POUŽITÍ	48
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	49
POVINNÉ INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VYHLÁŠKY O BATERIÍCH	50
TECHNICKÉ DETAILY	50
ZÁRUKA	51

## INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	24
DAS PRODUKT	25
MONTAGE	26
DIE BENUTZUNG	26
WARTUNG UND REINIGUNG	28
PROBLEMBEHUNG	29
INFORMATIONSPFLICHT GEMÄß	30
BATTERIEVERORDNUNG	
TECHNISCHE DATEN	30
IHR GARANTIESCHEIN	31
SERVICEFORMULAR	32

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

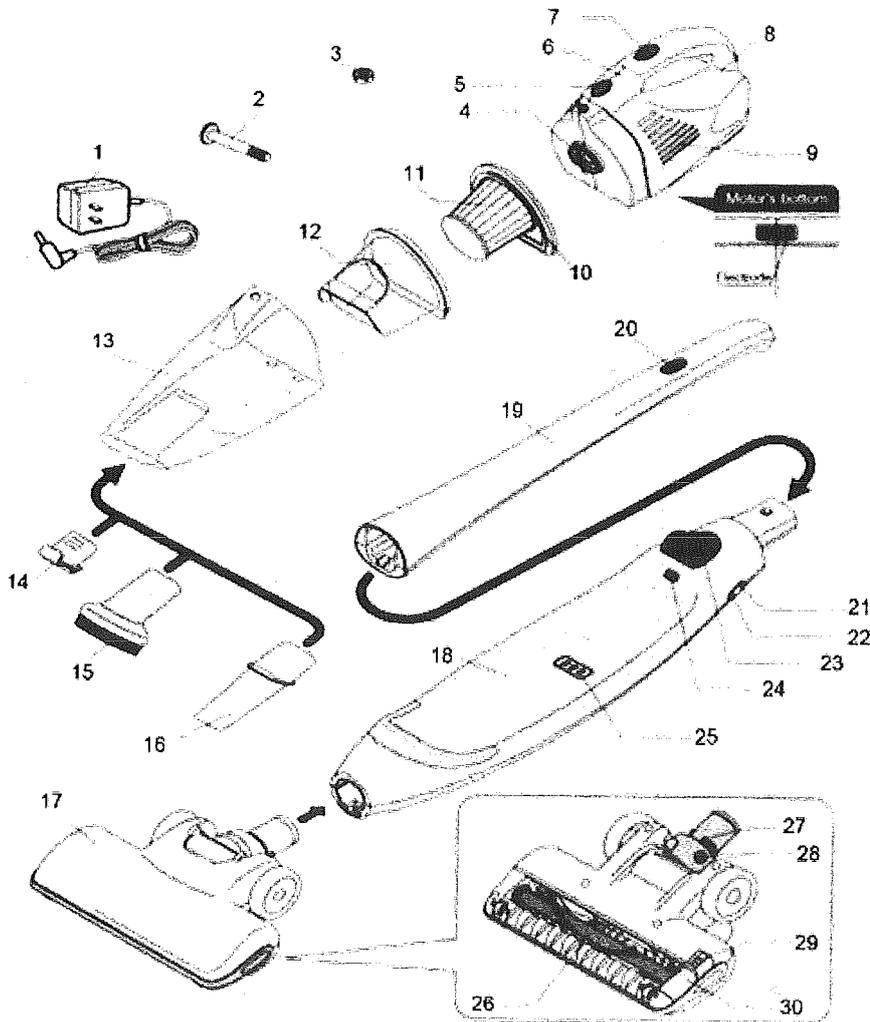
### Avertissement:

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, veuillez toujours respecter les précautions d'usage. Les instructions suivantes doivent être suivies afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure.

### Général:

1. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Conservez-le dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y rapporter par la suite.
2. N'utilisez l'appareil que de la façon décrite dans le manuel.
3. Assurez-vous que l'alimentation électrique indiquée sur le chargeur correspond à la tension de votre réseau, avant de procéder à la connexion.
4. Le chargeur doit être branché dans une prise électrique reliée à la terre.
5. Veuillez vérifier régulièrement que l'appareil et le chargeur sont intacts. N'utilisez pas l'appareil ou le chargeur si défectueux. Si le câble d'alimentation du chargeur est endommagé, veuillez le faire remplacer par \_\_\_\_\_ ou par l'un des centres d'entretien agréés \_\_\_\_\_ pour éviter tout risque.
6. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation par des enfants, ni par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou à une utilisation sans expérience ou sans connaissances préalables, à moins qu'une personne responsable de la sécurité ne supervise les opérations et fournisse les explications nécessaires à l'utilisation de l'appareil. Une surveillance étroite est indispensable si l'appareil est utilisé à proximité d'enfants, d'animaux domestiques ou de plantes.
7. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'emballage, il existe un risque de suffocation.
8. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Eteignez toujours l'appareil lors du nettoyage ou de l'entretien de l'appareil, ou lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
9. Maintenez l'appareil et le chargeur à distance des flammes et des surfaces chaudes.
10. Rangez l'appareil à l'intérieur de la maison.
11. N'immergez jamais l'appareil et/ou le chargeur dans de l'eau ou d'autres liquides.
12. N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas recommandés par \_\_\_\_\_, en particulier des accessoires qui ne sont pas fournis avec l'appareil.
13. N'utilisez jamais l'appareil dans des zones où certaines fumées pourraient être présentes (diluant pour peinture, matières inflammables, peinture à base d'huile et vernis, liquides et gaz inflammables) pour éviter les risques d'explosion.
14. Cet appareil est destiné uniquement à un usage familial ; ne l'utilisez PAS à des fins commerciales.
15. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des objets incandescents tels que des mégots de cigarettes ou pour recueillir des poussières inflammables.
16. Comme aspirateur balai, cet appareil est seulement convient que pour aspirer la poussière sèche. Pour aspirer des liquides utilisez l'aspirateur à main avec l'accessoire en caoutchouc.
17. Assurez-vous que la sortie d'air n'est pas bouchée.
18. Ne touchez pas la brosse turbo pendant l'utilisation.
19. Utilisez seulement le chargeur fourni, qui correspond à ce modèle. N'utilisez pas le chargeur quand le fil du chargeur semble être potentiellement défectueux.

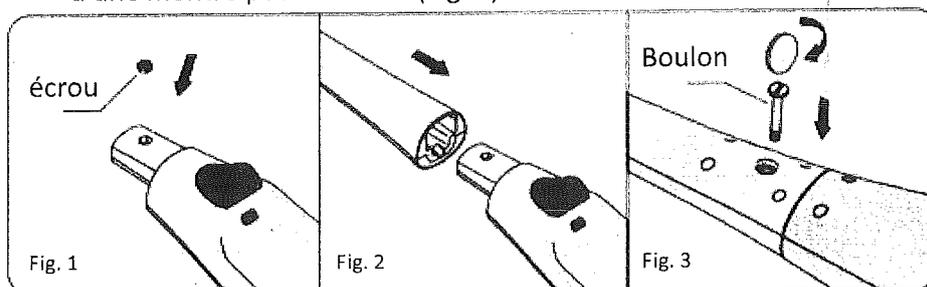
## LE PRODUIT



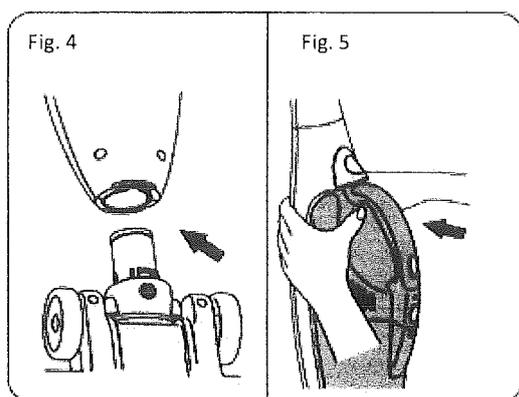
- |   |   |
|---|---|
| 1. Chargeur   | 16. Accessoire pour aller dans les fentes                     |
| 2. Boulon   | 17. Brosse turbo  |
| 3. Ecrou  | 18. Unité principale  |
| 4. Prise d'air  | 19. Manche  |
| 5. Bouton pour déverrouiller le conteneur à poussière               | 20. Bouton de mise en marche et d'arrêt de l'aspirateur balai |
| 6. Lumière d'indication de fonctionnement                           | 21. Lumière d'indication de chargement                        |
| 7. Interrupteur de mise en marche et d'arrêt de l'aspirateur à main | 22. Point de chargement du chargeur                           |
| 8. Moteur   | 23. Bouton pour déverrouiller l'aspirateur à main             |
| 9. Sortie d'air   | 24. Bouton pour verrouiller l'aspirateur à main               |
| 10. Anneau de fermeture hermétique                                  | 25. Electrode   |
| 11. Filtre HEPA   | 26. Brosse roulant  |
| 12. Couverture en plastique du filtre                               | 27. Electrode   |
| 13. Conteneur de poussière  | 28. Bouton pour verrouiller la brosse turbo                   |
| 14. Accessoire en caoutchouc  | 29. Bouton pour déverrouiller la brosse roulante              |
| 15. Brosse ovale  | 30. Couverture en plastique pour la brosse roulante           |

## ASSEMBLAGE

- Enlever tous les matériaux d'emballage.
  - Nettoyer l'appareil avec un chiffon mouillé et du produit nettoyant si nécessaire (voir aussi le paragraphe "entretien et nettoyage").
  - Assurez-vous que toutes les parties sont propres et sèches avant d'assembler l'appareil.
1. Mettez l'écrou dans le trou au dessus de l'unité principale (Fig. 1).
  2. Attachez le manche à l'unité principale (Fig. 2).
  3. Mettez le boulon sur le derrière du manche et tournez le boulon dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer (Fig. 3).



4. Poussez le bouton de verrouillage de la brosse turbo (28) quand vous mettez l'unité de base sur la brosse turbo (17) (Fig.4).
5. Mettez la couverture en plastique du filtre (12) dans le conteneur à poussière (13).
6. Mettez ensuite le filtre HEPA (11) dans la couverture en plastique du filtre.
7. Arrimez le conteneur à poussière avec le filtre HEPA ensuite sur le moteur (8). L'aspirateur à main est maintenant complètement assemblé.
8. Mettez ensuite l'aspirateur à main, avec le devant vers le bas, dans l'unité principale jusqu'à ce que vous entendiez un clique (Fig. 5).



## UTILISATION DE L'APPAREIL

### Avant l'utilisation

- Chargez l'appareil pendant au minimum 24 heures avant la première utilisation (Fig. 6). Après ce premier chargement, le temps maximum de chargement sera de 16 heures.  
**Attention:** l'appareil peut devenir chaud pendant le chargement. Ceci est normal.
- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas bien.

## Utilisation de l'aspirateur à main

L'aspirateur à main peut être utilisé pour nettoyer les saletés sèches ou liquides.

1. Assurez-vous que l'aspirateur à main a été assemblé correctement (voir le paragraphe Assemblage).
2. Allumez l'aspirateur à main en poussant l'interrupteur de mise en marche et d'arrêt de l'aspirateur à main (7) (Fig. 7).
3. Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser les accessoires suivants:

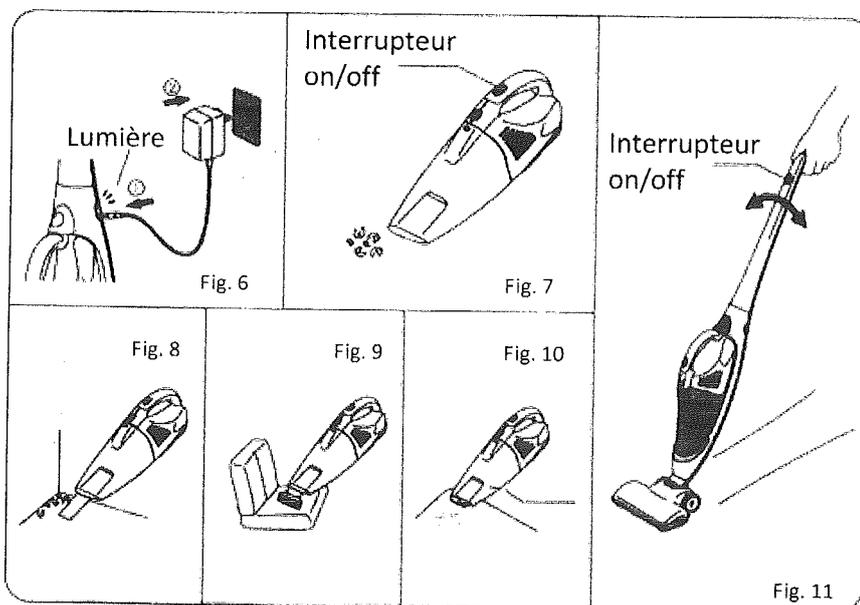
**Attention:** éteignez toujours l'aspirateur à main avant d'y attacher des accessoires.

- a. Accessoire pour aller dans les fentes (16) (Fig. 8) pour nettoyer les coins, les fissures ou d'autres endroits qui sont difficiles à atteindre.
- b. Brosse ovale (15) (Fig. 9) pour nettoyer les meubles.
- c. Accessoire en caoutchouc (14) (Fig. 10) pour nettoyer les liquides.

## Utilisateur de l'aspirateur balai

**Attention:** l'aspirateur balai ne peut être utilisé que pour les saletés sèches. Pour nettoyer les saletés liquides, vous devez utiliser l'aspirateur à main avec l'accessoire en caoutchouc.

1. Assurez-vous que l'aspirateur balai a été assemblé correctement (voir le paragraphe Assemblage).
2. Allumez l'aspirateur balai en poussant le bouton de mise en marche et d'arrêt de l'aspirateur balai.



## Chargement

Dès que la lumière d'indication de charge (6) est toujours allumée, vous devez recharger l'appareil.

**Attention:** éteignez toujours l'appareil avant le rechargement.

Quand vous éteignez l'appareil, la lumière d'indication de charge s'éteindra. Dès que l'appareil est complètement rechargé, la lumière se rallumera.

## Après l'utilisation

Rechargez l'appareil après l'utilisation pour qu'il soit complètement chargé la prochaine fois que vous l'utilisez.

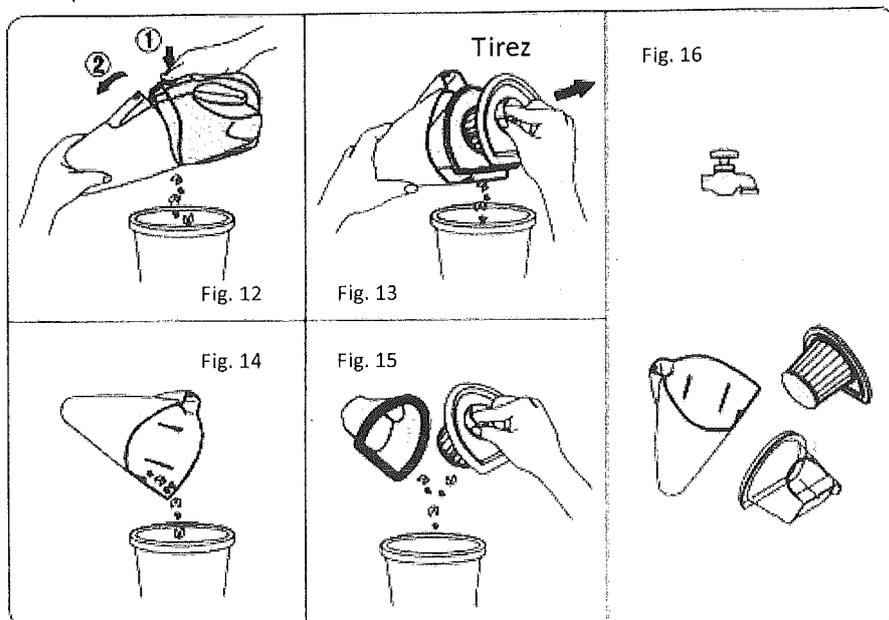
## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### Vider le conteneur de poussière

**Attention:** nettoyez le conteneur à poussière, la couverture en plastique et le filtre HEPA régulièrement. La puissance diminue quand le conteneur à poussière est trop plein ou quand le filtre HEPA est sale.

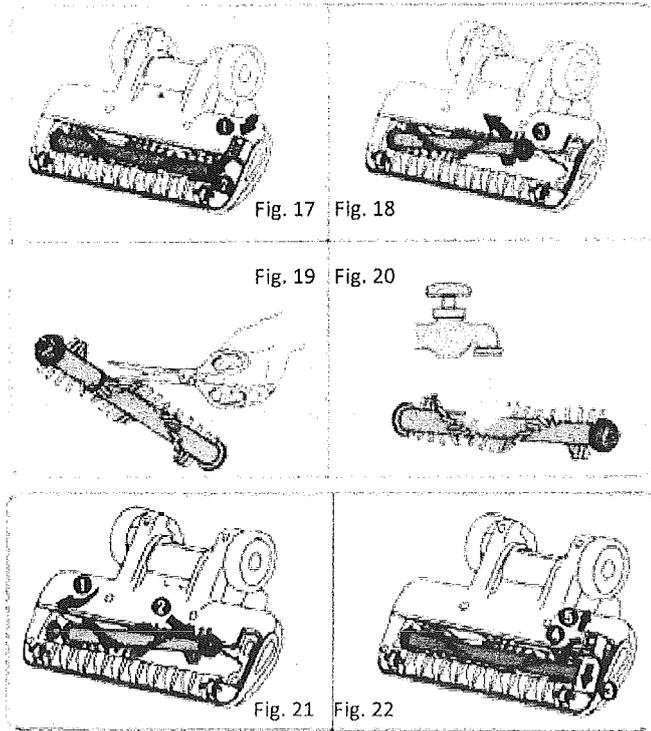
1. Poussez sur le bouton (5) pour déverrouiller le conteneur à poussière (Fig. 12).
2. Enlevez le filtre HEPA (11) et la couverture en plastique (12) (Fig. 13).
3. Secouez prudemment le conteneur à poussière (13), la couverture en plastique (12) et le filtre HEPA (11) au dessus de la poubelle (Fig. 14 et 15).
4. Le conteneur à poussière (13), la couverture en plastique (12) et le filtre HEPA peuvent être nettoyés avec de l'eau (Fig. 16).

**Attention:** n'utilisez pas de solvants pour nettoyer le filtre HEPA et assurez-vous que toutes les parties sont complètement sèches avant de les réassembler et d'utiliser l'appareil.



### Nettoyage de la brosse turbo

1. Poussez le bouton sur la couverture du brosse roulante (30) vers le bas (Fig. 17).
2. Enlevez le brosse roulant (26) de l'appareil (Fig. 18).
3. Enlevez les petits morceaux de la brosse roulante avec par exemple des ciseaux ou un peigne (Fig. 19).
4. Le rouleau peut être nettoyé avec de l'eau (Fig. 20).  
**Attention:** assurez-vous que le brosse roulant est complètement sec avant de le remonter et d'utiliser l'appareil.
5. Remontez la brosse roulante sur l'appareil (Fig. 21).
6. Remettez la couverture sur la brosse roulante en place et poussez sur le bouton pour le verrouiller (Fig. 22).



### Nettoyage de l'appareil

**Attention:** ne submergez jamais l'appareil et/ou le chargeur dans l'eau ou dans d'autres liquides.

1. Eteignez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Nettoyez l'appareil avec un chiffon mouillé et du détergent si nécessaire et faites le bien sécher.
3. N'utilisez jamais de produits abrasifs, d'eau de javel ou de laine de fer pour nettoyer l'appareil. Cela pourrait endommager les matériaux.

### Rangement

Assurez-vous que l'appareil et les accessoires sont complètement propres et secs avant de ranger l'appareil.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution possible
Aspiration faible	La batterie est déchargée	Rechargez l'appareil
Aspiration trop basse	Le conteneur à poussière est plein	Videz le conteneur à poussière
	Le filtre HEPA est sale	Nettoyez le filtre HEPA
La batterie se décharge vite	L'appareil n'a pas été rechargé assez longtemps	Rechargez l'appareil
	La batterie ne se recharge pas	Remplacer la batterie

## INFORMATION DE RIGUEUR SUR LE DECRET A PROPOS DES PILES

Les piles ne doivent pas aller avec vos déchets ménagers. Les utilisateurs doivent par loi recycler les piles usagées. Pour une correcte élimination des piles, vous pouvez trouver des récipients spécifiques dans les magasins spécialisés ainsi que dans les installations municipales de recyclage. C'est une contribution sérieuse à la protection de l'environnement. Depuis 1998, le décret sur les piles demande

à tous les citoyens d'éliminer les piles seulement à travers ces magasins spécialisés ou installations de recyclage. Les magasins spécialisés et les fabricants sont obligés d'accepter les piles usagées de retour et de les réutiliser en suivant le décret ou de les éliminer en tant que déchets dangereux. Si vous désirez nous retourner vos piles usagées, vous pouvez nous les envoyer à notre adresse dans une enveloppe correctement timbrée.

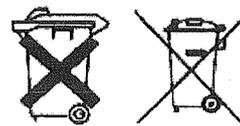
Les piles qui doivent être étiquetées par loi sont fournies avec une des illustrations ci-dessous, c'est à dire une poubelle avec des roues barrée et le symbole chimique pour la catégorie de métaux lourds qui contiennent des polluants. Le symbole chimique (Cd, Hg ou Pb) sera montré sous l'illustration.

Le texte suivant peut se trouver sur les piles contenant des polluants:

Pb: La pile contient du plomb

Cd: La pile contient du cadmium

Hg: La pile contient du mercure



## DONNÉES TECHNIQUES

Model numéro	CVC5783M / CVC5783MW
Aspirateur entrée de données	12V dc 100W
Adaptateur entrée de données	230-240V~50 Hz, 40mA
Adaptateur puissance fournie	15V dc 200mA